

(一社)大学女性協会奈良支部主催

## 奈良女留学生が見た「奈良」 (報告)

志垣瞳

大学女性協会・奈良支部主催（文化交流委員会共催）の奈良女子大学日本語授業発表会 奈良女留学生が見た「奈良」が次の次第で開催された。以下にその概要を報告する。

日時：2024年2月1日（木）10時30分～13時

場所：奈良カレッジズ交流テラス

参加人数：留学生12名、教員1名、大学女性協会6名、その他6名 合計25名

プログラム

10:30 開会挨拶 中道支部長

10:40 留学生による発表会・質疑応答

12:10 昼食会・参加者との交流会

13:00 閉会

開催趣旨

奈良女子大学では、いろいろな国からやってきた留学生が学習や研究に励んでいる。彼女たちから見た「奈良」は、どんな風景なのだろうか？

日本語授業で取り組んだ「学校周辺散策」の発表会を見学し、昼食を一緒にとりながら意見交換をすることで、私達も奈良についての認識を新たにし、お互いの国への理解を深めることが主な目的である。

発表テーマ・発表者・発表内容

### A. 「奈良—JR 奈良駅旧駅舎—と世界」

アリアさん（マレーシア）・シンさん（中国）・フィリップさん（フランス）・リュウさん（中国）

JR 奈良駅旧駅舎は、昭和9年に創建され、平成15年まで駅舎として利用されていた。今はJR 奈良駅前の観光案内所として活用されている。奈良らしい駅舎の特徴を紹介したうえで、各留学生の出身国を代表する駅が紹介された。中国は北京駅と豊台駅、フランスはパリリヨン駅とパリ駅、マレーシアはクアラルンプール駅である。それぞれの国の歴史、宗教、生活文化を踏まえた特徴ある駅の紹介



が奈良駅舎と比較する形で発表された。駅舎前で行われるイベントなどでは奈良のマスコット・しかまる君が時々登場することがあるが、フランスでは子どもたちに危険を知らせる標

識にうさぎの絵が使われる。マレーシアではマスコットはなく、デザインはインドやイスラムの影響を受けているため、花などに比べると動物がデザインされたものは見当たらないそうである。

#### B. 「のんびりしたいあなたへー山口家からの招待状」

ラウダーさん (マレーシア)・コウさん (台湾)・ファンさん (韓国)・カゲツさん (中国)

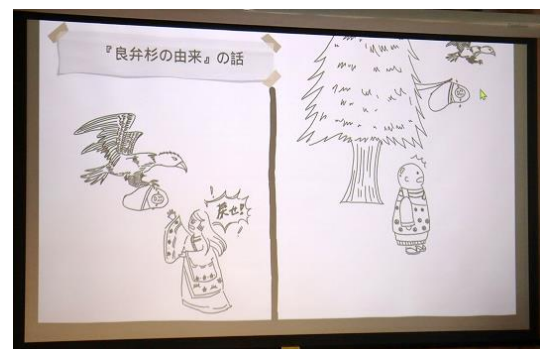
これは、2020年に開園した奈良公園の一角にある浮見堂・鷺池南に広がる瑜伽山園地(旧山口氏南都別邸庭園)を紹介する招待状である。茶室を中心に池泉回遊式庭園と露地、竹林や石塔などを楽しむことができ、それらの写真紹介や志賀直哉・武者小路実篤ら文化人たちの交流の場でもあったことが紹介された。浮見堂の四季を彩る写真紹介もあり、そのなかで夏・燈花会はラウダーさんが撮影した写真であり、幽玄な夏の夜を思わせる様子がよく表現されていた。



#### C. 「二月堂、どこまで知ってる？」

シムさん (韓国)・ホウさん (中国)・アレッシアさん (イタリア)・ズオンさん (ベトナム)

二月堂の名前の由来、お水取りの始まり、二月堂周辺にある興成神社、三昧堂、良弁杉名前の由来、二月堂わきの階段の文様とその意味の考察などが発表された。良弁杉の名前由来の話は3枚のイラストに表現して説明され、その力作ぶりが伺えた。



それぞれの発表の後に、「現在北京駅はどんな目的で使われているの?」「現在のJR奈良線の前身には『大仏鉄道』というのがあったから、興味があったら調べてみて」「北京駅の『殻構造』は『シエル構造』と言わない?」「『三昧堂』の読み方は?」「石段の文様はいつ作られたの?」などと活発な質疑応答が行われた。長年奈良に住んでいるにも関わらず、私たちの知らない場所に目を向けてその歴史や文化を掘り下げ、各出身国と比較しながらの考察から、そ

それぞれの国のお国柄を知ることができた、有意義な時間であった。

発表後は三つのグループに別れて、昼食を食べながら談笑の花が咲き、和やかなひとときを過ごした。



## 奈良女留学生が見た「奈良」 アンケート まとめ

アンケート回答者数 5名

1. 年代 50代 1名 70代 1名 80歳以上 3名
2. 大学女性協会会員ですか? 正会員 3名 その他 2名
3. 今日の内容はいかがでしたか? とてもよかった 3名 よかった 2名

4. 上の選択肢を選んだ理由はどんなことですか?

\*楽しい企画をありがとう。留学生さんたちに感謝します。

\*留学生のみなさんが熱心に奈良のことを調べ、日本語で上手に発表されました。一生懸命わかりやすく説明して下さったことがよかったです。

長い間、奈良で暮らしていますが、知らないこともありました。教えて下さってありがとうございました。

\*難しいテーマや複雑な行事のことを自分たちでよく調べてまとめていらっやって、すごいと思いました。

とりあげるテーマもそれぞれユニークで、面白いと思いました。例えば、駅に注目したグループは、自分の出身地との違いを比較する点は興味深かったです。

\*留学生が、どういう所に、どんな関心を持っているかが分かった。

\*皆さん、日本語が上手。ときにユーモアを入れているところはステキです。身近な街を実際に歩いた実感が説得的です。

5. 留学生のみなさんにメッセージをお願いします。

\*これからも奈良のことを深く知って楽しんで下さい。

\*留学先に日本を、奈良を選んでくれて嬉しいと思います。

日本での滞在がすばらしいものとなるように祈っています。

これからも頑張ってください。皆様の将来が輝かしいものとなりますように！！

\*奈良に滞在している間に、沢山いろいろな奈良を見て下さい。

今日の発表国のうち、台湾だけは行ったことがありません。

\*日本(奈良)に対する親しみのある想いが嬉しかったです。

母国と日本の関係はどうか。

卒業後の生き方の中で、母国と日本の良い関係づくりのために、頑張ってください。応援しています。